

IT **NOTA INFORMATIVA / MANUALE D'USO**
Cod. 71432 / 71433 - Mod. Guanti in pelle di capra
Conforme al Regolamento (UE) 2023/988

AVVERTENZA IMPORTANTE

 Si raccomanda di leggere attentamente la presente nota informativa prima dell'utilizzo e prima di ogni operazione di manutenzione. Le informazioni fornite hanno lo scopo di assistere e guidare l'utilizzatore nella corretta selezione e impiego del dispositivo di protezione individuale (DPI). Il fabbricante declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti da un uso improprio del DPI. La presente documentazione deve essere conservata per l'intera durata di utilizzo del dispositivo.

Art. 71432 / 71433 - Guanti in pelle di capra

TRACCIABILITÀ DEL PRODOTTO

Il prodotto è identificato mediante il codice articolo riportato sull'imballaggio. Il numero di lotto è riportato sull'imballaggio, mentre la data di produzione sul prodotto e consentono la completa tracciabilità ai fini della sicurezza. Conservare tali riferimenti per eventuali comunicazioni al fabbricante.



FABBRICANTE

LAMPA S.p.A. Via G. Rossa, 53/55 - 46019 Viadana (MN) ITALY - Tel. +39 0375 820700 - ISO 9001/14001/45001 - Certified Company - service@lampa.it - www.lampa.it

Paese di produzione: India

La marcatura CE indica che questi guanti sono dispositivi di protezione individuale conformi ai requisiti essenziali di salute e sicurezza contenuti nel Regolamento (UE) 2016/425 e che sono stati certificati, dall'organismo notificato: CIS INSTITUT d.o.o., Gradnikove brigade 11, 1000 Ljubljana, Republika Slovenija - Notify Body 2890. La dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo: www.lampa.it

NOSTRI RIFERIMENTI TAGLIE	TAGLIE PREVISTE EN ISO 21420:2020
9	9
10	10

Il livello di destrezza delle dita è pari a 5 di 5. Il guanto risponde alle caratteristiche di sicurezza solo se di taglia adeguata e correttamente indossato.

CAMPO D'IMPIEGO

Il guanto è stato fabbricato per proteggere l'utilizzatore da rischi meccanici quali abrasione, taglio, strappo e perforazione. Non usare a contatto con liquidi. Non protegge da rischi chimici. Le capacità protettive si riferiscono al palmo del guanto.

PITTOGRAMMI E LIVELLI DI PROTEZIONE

EN 388:2016+A1:2018



RISCHI MECCANICI	MAX
3 Abrasione	3
1 Taglio	1
3 Strappo	3
2 Perforazione	2
X Resistenza a taglio EN ISO 13997:1999	

X: Il guanto non è stato testato per questa caratteristica, in quanto non applicabile.

AVVISO IMPORTANTE SULL'UTILIZZO DEI GUANTI DI PROTEZIONE

Descrizione del Prodotto

Questi guanti, realizzati in pelle resistente, sono progettati per proteggere le mani durante attività lavorative generiche. Offrono buona resistenza all'abrasione e ai rischi meccanici leggeri.

Utilizzo previsto

- Adatti per:**
- Manipolazione di materiali ruvidi o abrasivi.
 - Lavori di costruzione, giardinaggio e meccanica.
 - Attività industriali leggere e di media intensità.
- Non adatti per:**

- Protezione da agenti chimici, calore o elettricità.
- Lavori di precisione che richiedono alta sensibilità tattile.

Prestazioni e idoneità

Le prestazioni dei guanti sono determinate attraverso test di laboratorio e potrebbero non corrispondere esattamente alle condizioni reali di utilizzo sul luogo di lavoro. Si raccomanda pertanto di effettuare una prova preliminare per verificarne l'effettiva idoneità all'uso previsto. Le caratteristiche protettive dichiarate si riferiscono a dispositivi di protezione individuale (DPI) nuovi, in perfette condizioni e non sottoposti a trattamenti di pulizia.

Istruzioni per l'Uso

- Scegliere la taglia corretta per garantire comfort e sicurezza.
 - Verificare che i guanti siano integri e puliti prima di ogni utilizzo.
 - Indossare con mani asciutte e pulite.
 - Evitare l'uso di guanti bagnati in ambienti asciutti.
- Prima dell'uso, è necessario accertarsi che i guanti siano in perfetto stato, privi di tagli, fori, screpolature o altri danni visibili. Qualora si riscontrassero anomalie, il DPI deve essere immediatamente sostituito. I guanti devono essere impiegati esclusivamente per i rischi specificati nella presente nota informativa. E inoltre sconsigliato l'utilizzo in prossimità di organi meccanici in movimento, al fine di evitare il rischio di impigliamento.

Pulizia

Si raccomanda di effettuare la pulizia dei guanti con detergenti compatibili con i materiali di composizione, evitando l'uso di solventi o strumenti meccanici che potrebbero comprometterne l'integrità. Dopo la pulizia, i guanti devono essere lasciati asciugare all'aria prima di un nuovo utilizzo.

Conservazione

I guanti devono essere conservati in un ambiente pulito e asciutto, lontano da fonti di calore e dalla luce solare diretta. Se conservati correttamente, i guanti mantengono le proprie caratteristiche nel tempo. Prima dell'utilizzo, è responsabilità dell'utente verificare l'integrità del prodotto. La durata d'impiego dipende dalle modalità di utilizzo e dalla cura prestata.

Cura e Manutenzione

- Pulire con un panno umido. Non immergere in acqua.
- Non lavare o asciugare in lavatrice.
- Lasciare asciugare naturalmente, lontano da fonti di calore o luce solare diretta.
- Conservare in un luogo asciutto e ben ventilato.

Avvertenze

- Non sono ignifughi né isolanti.
- Non utilizzare con sostanze chimiche o in ambienti ad alta temperatura.
- Sostituire in caso di irridimento, screpolature o rotture della pelle.

Smaltimento e precauzioni

I guanti devono essere smaltiti nel rispetto delle normative locali vigenti in materia di rifiuti (discarica, incenerimento). L'uso di questi dispositivi non è consigliato a persone con accertata sensibilità ai materiali in gomma, lattice o pelle. In caso di reazioni allergiche, sospendere immediatamente l'uso e consultare un medico. Smaltire secondo le normative locali per materiali in pelle o rifiuti domestici.

Garanzia e validità

In caso di difetti di fabbricazione, il presente DPI verrà sostituito. In caso di divergenze tra le diverse traduzioni, farà fede esclusivamente la versione in lingua italiana, considerata l'unica valida e vincolante.

Segnalazione di incidenti e problemi di sicurezza

Qualsiasi incidente, difetto o problema di sicurezza riscontrato durante l'utilizzo del prodotto deve essere comunicato tempestivamente al fabbricante.

LAMPA S.p.A. - Via G. Rossa 53/55 - 46019 Viadana (MN) - Italia - service@lampa.it - tel. 0039 0375 82070

- Codice articolo
- Numero di lotto
- Descrizione dell'evento
- Fotografie del prodotto interessato

Non utilizzare il prodotto se danneggiato

L'utilizzatore è responsabile della verifica dell'idoneità del prodotto all'impiego previsto. L'utilizzo improprio o diverso da quello indicato può ridurre il livello di protezione offerto dal prodotto.

Richiami e aggiornamenti di sicurezza

Eventuali aggiornamenti riguardanti la sicurezza del prodotto, richiami o azioni correttive saranno resi disponibili dal fabbricante attraverso i propri canali ufficiali.

Si raccomanda di conservare la documentazione del prodotto per tutta la durata di utilizzo.

Conformità

Il prodotto è conforme alla norma EN388:2016+A1:2018 per la protezione da rischi meccanici.

EN **INFORMATION NOTICE / USER MANUAL**
Code. 71432 / 71433 - Mod. Goat leather gloves
In compliance with Regulation (UE) 2023/988

IMPORTANT NOTICE

 Please read this information notice carefully before use and before performing any maintenance operations. The information provided is intended to assist and guide the user in the correct selection and use of the personal protective equipment (PPE). The manufacturer disclaims any liability for damages resulting from improper use of the PPE. This document must be retained for the entire duration of use of the device.

Art. 71432 / 71433 - Goat leather gloves

PRODUCT TRACEABILITY

The product is identified by the product code shown on the packaging. The batch number is indicated on the packaging, while the production date is marked on the product. These elements ensure full traceability for safety purposes. Keep this information available for any communication with the manufacturer.



MANUFACTURER

LAMPA S.p.A. Via G. Rossa, 53/55 - 46019 Viadana (MN) ITALY - Tel. +39 0375 820700 - ISO 9001/14001/45001 - Certified Company - service@lampa.it - www.lampa.it

Country of production: India

The CE marking indicates that these gloves are personal protective equipment that comply with the essential health and safety requirements set out in Regulation (EU) 2016/425 and have been certified by the notified body: CIS INSTITUT d.o.o., Gradnikove brigade 11, 1000 Ljubljana, Republika Slovenija - Notify Body 2890. The EU declaration of conformity is available at the following address: www.lampa.it

OUR SIZES	SIZES AS OF EN ISO 21420:2020
9	9
10	10

The finger dexterity level is 5 out of 5. The glove provides the declared safety features only if it is of the appropriate size and correctly worn.

FIELD OF APPLICATION

This glove is designed to protect the user from mechanical risks such as abrasion, cuts, tears, and punctures. Not suitable for contact with liquids. Does not provide protection against chemical hazards. The protective properties apply only to the palm of the glove.

PICTOGRAMS AND PROTECTION LEVELS

EN 388:2016+A1:2018



MECHANICAL RISKS	MAX
3 Abrasion	3
1 Cut	1
3 Tear	3
2 Puncture	2
X Cut resistance EN ISO 13997:1999	

X: The glove has not been tested for this characteristic, as it is not applicable.

IMPORTANT NOTICE ON THE USE OF PROTECTIVE GLOVES

Product Description

These gloves, made of durable leather, are designed to protect hands during general work activities. They offer good resistance to abrasion and light mechanical risks.

Intended Use

- Suitable for:**
- Handling rough or abrasive materials.
 - Construction, gardening, and mechanical work.
 - Light and medium-intensity industrial activities.
- Not suitable for:**

- Protection against chemicals, heat, or electricity.
- Precision work requiring high tactile sensitivity.

Performance and Suitability

The gloves' performance is determined through laboratory tests and may not exactly correspond to real working conditions. Therefore, a preliminary test is recommended to verify their actual suitability for the intended use. The declared protective features refer to new personal protective equipment (PPE) in perfect condition and not subjected to cleaning treatments.

Instructions for Use

- Choose the correct size to ensure comfort and safety.
- Check that the gloves are intact and clean before each use.
- Wear with dry and clean hands.
- Avoid using wet gloves in dry environments.

Before use, ensure that the gloves are in perfect condition, free from cuts, holes, cracks, or other visible damages. If anomalies are found, the PPE must be immediately replaced. The gloves should be used exclusively for the risks specified in this information note. It is also advised against using them near moving mechanical parts to avoid the risk of entanglement.

Cleaning

It is recommended to clean the gloves with detergents compatible with the materials used, avoiding solvents or mechanical tools that could compromise their integrity. After cleaning, the gloves should be air-dried before reuse.

Storage

Gloves should be stored in a clean and dry environment, away from heat sources and direct sunlight. If stored correctly, the gloves maintain their characteristics over time. Before use, it is the user's responsibility to verify the product's integrity. The service life depends on the usage methods and the care taken.

Care and Maintenance

- Clean with a damp cloth. Do not immerse in water.

- Do not wash or dry in a washing machine.
- Allow to dry naturally, away from heat sources or direct sunlight.
- Store in a dry and well-ventilated place.

Warnings

- Not flame-retardant or insulating.
- Do not use with chemicals or in high-temperature environments.
- Replace in case of hardening, cracking, or leather breakage.

Disposal and Precautions

Gloves must be disposed of in compliance with local waste regulations (landfill, incineration). The use of these devices is not recommended for individuals with known sensitivity to rubber, latex, or leather materials. In case of allergic reactions, discontinue use immediately and consult a doctor. Dispose of according to local regulations for leather materials or household waste.

Warranty and Validity

In case of manufacturing defects, this PPE will be replaced. In the event of discrepancies between different translations, only the Italian version shall be considered valid and binding.

Compliance

The product complies with the EN388:2016+A1:2018 standard for protection against mechanical risks.

Reporting of incidents and safety issues

Any incident, defect, or safety issue identified during the use of the product must be promptly reported to the manufacturer.

LAMPA S.p.A. - Via G. Rossa 53/55 - 46019 Viadana (MN) - Italy

service@lampa.it - Tel.: +39 0375 82070

Where possible, the report should include:

- Product code
- Batch number
- Description of the incident
- Photographs of the product concerned

Do not use the product if it is damaged

The user is responsible for verifying that the product is suitable for its intended application. Improper use or use other than that specified may reduce the level of protection provided by the product.

Safety recalls and updates

Any safety updates, product recalls, or corrective actions will be made available by the manufacturer through its official communication channels. Users are advised to retain the product documentation for the entire service life of the product.

FR NOTICE D'INFORMATION / MANUEL D'UTILISATION

Code 71432 / 71433 - Gants en peau de chèvre

Conforme au Règlement (UE) 2023/988

AVERTISSEMENT IMPORTANT

 Veuillez lire attentivement cette notice d'information avant toute utilisation et avant toute opération d'entretien. Les informations fournies visent à assister et à guider l'utilisateur dans la sélection et l'utilisation correctes de l'équipement de protection individuelle (EPI). Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une mauvaise utilisation de l'EPI. Ce document doit être conservé pendant toute la durée d'utilisation du dispositif.

Art. 71432 / 71433 - Gants en peau de chèvre

TRAÇABILITÉ DU PRODUIT

Le produit est identifié par le code article figurant sur l'emballage. Le numéro de lot est indiqué sur l'emballage, tandis que la date de fabrication est apposée sur le produit. Ces informations permettent d'assurer une traçabilité complète à des fins de sécurité. Conservez ces références pour toute communication éventuelle avec le fabricant.

FABRICANT

LAMPA S.p.A. Via G. Rossa, 53/55 - 46019 Viadana (MN) ITALY - Tel. +39 0375 820700
ISO 9001/14001/45001 - Certified Company - service@lampa.it - www.lampa.it

Pays de fabrication: India

Le marquage CE indique que ces gants sont des équipements de protection individuelle conformes aux exigences essentielles de santé et de sécurité établies par le Règlement (UE) 2016/425 et certifiés par l'organisme notifié: CIS INSTITUT d.o.o., Gradnikove brigade 11, 1000 Ljubljana, Republika Slovenija - Notify Body 2890
La déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse suivante: www.lampa.it

NOS TAILLES	TAILLES SELON LA EN ISO 21420:2020 + A1:2024
9	9
10	10

Le niveau de dextérité des doigts est 5 sur 5. Le gant assure les caractéristiques de sécurité déclarées uniquement s'il est de taille appropriée et correctement porté.

DOMAINE D'UTILISATION

Ce gant est conçu pour protéger l'utilisateur contre les risques mécaniques tels que l'abrasion, les coupures, la déchirure et la perforation. Ne pas utiliser en contact avec des liquides. Ne protégez pas contre les risques chimiques. Les capacités de protection s'appliquent uniquement à la paume du gant.

PICTOGRAMMES ET NIVEAUX DE PROTECTION

EN 388:2016+A1:2018

RISQUES MÉCANIQUES	MAX
3 Abrasion	3
1 Coupure	1
3 Déchirure	3
2 Perforation	2
X Résistance à la coupure selon EN ISO 13997:1999	

X: Le gant n'a pas été testé pour cette caractéristique car elle n'est pas applicable.

AVERTISSEMENT IMPORTANT SUR L'UTILISATION DES GANTS DE PROTECTION

Description du Produit

Ces gants, fabriqués en cuir résistant, sont conçus pour protéger les mains lors d'activités de travail générales. Ils offrent une bonne résistance à l'abrasion et aux risques mécaniques légers.

Utilisation prévue

Adaptés pour:

- La manipulation de matériaux rugueux ou abrasifs.
- Les travaux de construction, de jardinage et de mécanique.
- Les activités industrielles légères et de moyenne intensité.

Non adaptés pour:

- La protection contre les agents chimiques, la chaleur ou l'électricité.
- Les travaux de précision nécessitant une haute sensibilité tactile.

Performances et adéquation

Les performances des gants sont déterminées par des tests en laboratoire et peuvent ne pas correspondre exactement aux conditions réelles d'utilisation. Il est donc recommandé d'effectuer un test préalable pour vérifier leur adéquation à l'usage prévu. Les caractéristiques de protection déclarées se réfèrent à des équipements de protection individuelle (EPI) neufs, en parfait état et non soumis à des traitements de nettoyage.

Instructions d'Utilisation

- Choisir la taille correcte pour garantir confort et sécurité.
- Vérifier que les gants sont intacts et propres avant chaque utilisation.
- Les enfiler avec des mains sèches et propres.
- Éviter l'utilisation de gants mouillés en environnements secs.

Avant l'utilisation, s'assurer que les gants sont en parfait état, sans coupures, trous, fissures ou autres dommages visibles. En cas d'anomalies, l'EPI doit être immédiatement remplacé. Les gants doivent être utilisés exclusivement pour les risques spécifiés dans cette notice d'information. Il est également déconseillé de les utiliser à proximité de pièces mécaniques en mouvement afin d'éviter le risque d'enchevêtrement.

Nettoyage

Il est recommandé de nettoyer les gants avec des détergents compatibles avec les matériaux de composition, en évitant l'utilisation de solvants ou d'outils mécaniques pouvant compromettre leur intégrité. Après le nettoyage, les gants doivent être laissés à sécher à l'air libre avant une nouvelle utilisation.

Stockage

Les gants doivent être conservés dans un environnement propre et sec, à l'abri des sources de chaleur et de la lumière directe du soleil. S'ils sont correctement stockés, les gants conservent leurs caractéristiques dans le temps. Avant l'utilisation, il est de la responsabilité de l'utilisateur de vérifier l'intégrité du produit. La durée d'utilisation dépend des modalités d'utilisation et des soins apportés.

Entretien et Maintenance

- Nettoyer avec un chiffon humide. Ne pas immerger dans l'eau.
- Ne pas laver ou sécher en machine.
- Laisser sécher naturellement, à l'écart des sources de chaleur ou de la lumière directe du soleil.
- Conserver dans un endroit sec et bien ventilé.

Avertissements

- Ne sont ni ignifuges ni isolants.
- Ne pas utiliser avec des substances chimiques ou dans des environnements à haute température.
- Remplacer en cas de durcissement, de fissures ou de rupture du cuir.

Élimination et Précautions

Les gants doivent être éliminés conformément aux réglementations locales en vigueur en matière de déchets (déchage, incinération). L'utilisation de ces dispositifs n'est pas recommandée aux personnes présentant une sensibilité connue aux matériaux en caoutchouc, latex ou cuir. En cas de réactions allergiques, arrêter immédiatement l'utilisation et consulter un médecin. Éliminer conformément aux réglementations locales pour les matériaux en cuir ou les déchets domestiques.

Garantie et Validité

En cas de défauts de fabrication, cet EPI sera remplacé. En cas de divergences entre les différentes traductions, seule la version en langue italienne sera considérée comme valide et contraignante.

Signalisation des incidents et de problèmes de sécurité

Tout incident, défaut ou problème de sécurité constaté lors de l'utilisation du produit doit être signalé sans délai au fabricant. LAMPA S.p.A. - Via G. Rossa 53/55 - 46019 Viadana (MN) - Italie - service@lampa.it - Tel.: +39 0375 82070

Le signalement doit, dans la mesure du possible, comporter:

- Le code article
- Le numéro de lot
- La description de l'incident
- Des photographies du produit concerné

N'utilisez pas le produit s'il est endommagé

L'utilisateur est responsable de vérifier que le produit est adapté à l'usage prévu. Toute utilisation inappropriée ou différente de celle indiquée peut réduire le niveau de protection offert par le produit. **Rappels et mises à jour de sécurité**
Toutes mises à jour relative à la sécurité du produit, tout rappel ou toute mesure corrective sera communiqué(e) par le fabricant par l'intermédiaire de ses canaux officiels. Il est recommandé de conserver la documentation du produit pendant toute sa durée d'utilisation.

Conformité

Le produit est conforme à la norme EN388:2016+A1:2018 pour la protection contre les risques mécaniques.

ES NOTA INFORMATIVA / MANUAL DE USUARIO

Code 71432 / 71433 - Guantes de cuero de cabra

Conforme al Reglamento (UE) 2023/988

AVISO IMPORTANTE

 Se recomienda leer atentamente esta nota informativa antes del uso y antes de realizar cualquier operación de mantenimiento. La información proporcionada tiene como objetivo asistir y guiar al usuario en la correcta selección y uso del equipo de protección individual (EPI). El fabricante declara toda responsabilidad por daños derivados de un uso inadecuado del EPI. Este documento debe conservarse durante toda la vida útil del dispositivo.

Art. 71432 / 71433 - Guantes de cuero de cabra

TRAZABILIDAD DEL PRODUCTO

El producto se identifica mediante el código de artículo indicado en el embalaje. El número de lote figura en el embalaje, mientras que la fecha de fabricación está indicada en el producto. Estos datos permiten garantizar la trazabilidad completa del producto con fines de seguridad. Conserve estas referencias para cualquier comunicación con el fabricante.

FABRICANTE

LAMPA S.p.A. Via G. Rossa, 53/55 - 46019 Viadana (MN) ITALY - Tel. +39 0375 820700
ISO 9001/14001/45001 - Certified Company - service@lampa.it - www.lampa.it

País de fabricación: India

El marcado CE indica que estos guantes son equipos de protección individual que cumplen con los requisitos esenciales de salud y seguridad establecidos en el Reglamento (UE) 2016/425 y han sido certificados por el organismo notificado: CIS INSTITUT d.o.o., Gradnikove brigade 11, 1000 Ljubljana, Republika Slovenija - Notify Body 2890
La declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección: www.lampa.it

NUESTRAS TALLAS	TAILLES SELON LA EN ISO 21420:2020 + A1:2024
9	9
10	10

El nivel de destreza de los dedos es 5 de 5. El guante garantiza las características de seguridad solo si tiene la talla adecuada y se usa correctamente.

ÁMBITO DE APLICACIÓN

Este guante ha sido diseñado para proteger al usuario de riesgos mecánicos como abrasión, cortes, desgarros y perforaciones. No usar en contacto con líquidos. No protege contra riesgos químicos. Las propiedades de protección se refieren únicamente a la palma del guante.

PITTOGRAMAS Y NIVELES DE PROTECCIÓN

EN 388:2016+A1:2018

RISGOS MECÁNICOS	MAX
3 Abrasión	3
1 Corte	1
3 Desgarro	3
2 Perforación	2
X Resistencia al corte según EN ISO 13997:1999	

X: El guante no ha sido probado para esta característica porque no es aplicable.

AVISO IMPORTANTE SOBRE EL USO DE GUANTES DE PROTECCIÓN

Descripción del producto

Estos guantes, confeccionados en cuero resistente, están diseñados para proteger las manos durante actividades laborales generales. Ofrecen buena resistencia a la abrasión y a riesgos mecánicos ligeros.

Uso previsto

Adecuados para:

- Manipulación de materiales rugosos o abrasivos.
- Trabajos de construcción, jardinería y mecánica.
- Actividades industriales ligeras y de intensidad media.

No adecuados para:

- Protección contra agentes químicos, calor o electricidad.
- Trabajos de precisión que requieran alta sensibilidad táctil.

Rendimiento e idoneidad

El rendimiento de los guantes se determina mediante pruebas de laboratorio y puede no corresponder exactamente a las condiciones reales de uso en el lugar de trabajo. Se recomienda realizar una prueba preliminar para verificar su idoneidad para el uso previsto. Las características protectoras declaradas se refieren a equipos de protección individual (EPI) nuevos, en perfectas condiciones y no sometidos a tratamientos de limpieza.

Instrucciones de uso

- Elegir la talla correcta para garantizar comodidad y seguridad.
- Verificar que los guantes estén intactos y limpios antes de cada uso.
- Usar con las manos secas y limpias.
- Evitar el uso de guantes mojados en ambientes secos.

Antes del uso, es necesario asegurarse de que los guantes estén en perfecto estado, sin cortes, agujeros, grietas u otros daños visibles. En caso de anomalías, el EPI debe ser reemplazado inmediatamente. Los guantes deben utilizarse exclusivamente para los riesgos especificados en esta nota informativa. Además, se desaconseja su uso cerca de partes mecánicas en movimiento, para evitar el riesgo de enganche.

Limpieza

Se recomienda limpiar los guantes con detergentes compatibles con los materiales de composición, evitando el uso de disolventes o herramientas mecánicas que puedan comprometer su integridad. Después de la limpieza, los guantes deben dejarse secar al aire antes de un nuevo uso.

Almacenamiento

Los guantes deben almacenarse en un ambiente limpio y seco, alejados de fuentes de calor y de la luz solar directa. Si se almacenan correctamente, los guantes mantienen sus características con el tiempo. Antes del uso, es responsabilidad del usuario verificar la integridad del producto. La duración del uso depende de las condiciones de uso y del cuidado proporcionado.

Cuidado y mantenimiento

- Limpiar con un paño húmedo. No sumergir en agua.

- No lavar ni secar en máquina.
- Dejar secar naturalmente, lejos de fuentes de calor o luz solar directa.
- Almacenar en un lugar seco y bien ventilado.

Advertencias

- No son ignífugos ni aislantes.
- No utilizar con sustancias químicas o en ambientes de alta temperatura.

Reemplazar en caso de endurecimiento, grietas o roturas del cuero.

Eliminación y precauciones

Los guantes deben eliminarse de acuerdo con las normativas locales vigentes en materia de residuos (vertedero, incineración). El uso de estos dispositivos no se recomienda a personas con sensibilidad conocida a materiales de goma, látex o cuero. En caso de reacciones alérgicas, suspender inmediatamente el uso y consultar a un médico. Eliminar según las normativas locales para materiales de cuero o residuos domésticos.

Garantía y validez

En caso de defectos de fabricación, este EPI será reemplazado. En caso de discrepancias entre las diferentes traducciones, prevalecerá exclusivamente la versión en idioma italiano, considerada la única válida y vinculante.

Notificación de incidentes y problemas de seguridad

Cualquier incidente, defecto o problema de seguridad detectado durante el uso del producto deberá comunicarse sin demora al fabricante.

LAMPA S.p.A. - Via G. Rossa 53/55 - 46019 Viadana (MN) - Italia

service@lampa.it - Tel.: +39 0375 82070

La notificación deberá incluir, siempre que sea posible:

- Código de artículo
- Número de lote
- Descripción del incidente
- Fotografías del producto afectado

No utilice el producto si está dañado

El usuario es responsable de verificar la idoneidad del producto para el uso previsto. El uso incorrecto o distinto del indicado puede reducir el nivel de protección proporcionado por el producto.

Retiradas y actualizaciones de seguridad

Cualquier actualización relativa a la seguridad del producto, retirada del mercado o medida correctiva será comunicada por el fabricante a través de sus canales oficiales. Se recomienda conservar la documentación del producto durante toda su vida útil.

Conformidad

El producto cumple con la norma EN388:2016+A1:2018 para la protección contra riesgos mecánicos.

DE INFORMATIONSBLATT / BEDIENUNGSANLEITUNG

Code 71432 / 71433 - Rindsleder arbeitshandschuhe

Gemäß der Verordnung (EU) 2023/988

WICHTIGER HINWEIS

 Bitte lesen Sie dieses Informationsblatt sorgfältig durch, bevor Sie die Handschuhe verwenden oder Wartungsarbeiten durchführen. Die bereitgestellten Informationen sollen den Benutzer bei der Auswahl und Verwendung der persönlichen Schutzausrüstung (PSA) unterstützen und anleiten. Der Hersteller lehnt jegliche Haftung für etwaige Schäden ab, die aus unsachgemäßer Verwendung der PSA resultieren. Dieses Dokument muss während der gesamten Lebensdauer des Produkts aufbewahrt werden.

Art. 71432 / 71433 - Rindsleder arbeitshandschuhe

PRODUKTRÜCKVERFOLGBARKEIT

Das Produkt ist durch die auf der Verpackung angegebene Artikelnummer gekennzeichnet. Die Chargennummer ist auf der Verpackung angegeben, während das Herstellungsdatum auf dem Produkt angebracht ist. Diese Angaben gewährleisten eine vollständige Rückverfolgbarkeit des Produkts zu Sicherheitszwecken. Bewahren Sie diese Angaben für eventuelle Mitteilungen an den Hersteller auf.

HERSTELLER

LAMPA S.p.A. Via G. Rossa, 53/55 - 46019 Viadana (MN) ITALY - Tel. +39 0375 820700
ISO 9001/14001/45001 - Certified Company - service@lampa.it - www.lampa.it

Herstellungsland: India

Die CE-Kennzeichnung zeigt an, dass diese Handschuhe eine persönliche Schutzausrüstung (PSA) sind, die den grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 entsprechen und von der benannten Stelle: CIS INSTITUT d.o.o., Gradnikove brigade 11, 1000 Ljubljana, Republika Slovenija - Notify Body 2890
Die EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Adresse verfügbar: www.lampa.it

UNSERE GRÖSSENREFERENZEN	VORGESEHENE GRÖSSEN EN ISO 21420:2020 + A1:2024
9	9
10	10

Die Fingerfertigkeit beträgt 5 von 5. Die Sicherheitseigenschaften des Handschuhs sind nur gewährleistet, wenn er in der richtigen Größe getragen wird und korrekt sitzt.

ANWENDUNGSBEREICH

Dieser Handschuh wurde entwickelt, um den Benutzer vor mechanischen Gefahren wie Abrieb, Schnittverletzungen, Reißen und Durchstich zu schützen. Nicht in Kontakt mit Flüssigkeiten verwenden. Kein Schutz vor chemischen Risiken. Die Schutzeigenschaften beziehen sich ausschließlich auf die Handinnenseite des Handschuhs.

PIKTOGRAMME UND SCHUTZSTUFEN

EN 388:2016+A1:2018

MECHANISCHE RISIKEN	MAX
3 Abriebfestigkeit	3
1 Schnittfestigkeit	1
3 Weiterreißfestigkeit	3
2 Durchstichfestigkeit	2
X Schnittfestigkeit EN ISO 13997:1999	

X: Der Handschuh wurde für diese Eigenschaft nicht getestet, da sie nicht anwendbar ist.

WICHTIGER HINWEIS ZUR VERWENDUNG VON SCHUTZHANDSCHUHEN

Produktbeschreibung

Diese Handschuhe aus robustem Leder sind für den Schutz der Hände bei allgemeinen Arbeitsaktivitäten konzipiert. Sie bieten guten Abriebwiderstand und Schutz vor leichten mechanischen Risiken.

Vorgesehene Verwendung

- Handhabung von rauen oder abrasiven Materialien.
- Bauarbeiten, Gartenarbeit und mechanische Tätigkeiten.
- Leichte bis mittelschwere industrielle Tätigkeiten.

Nicht geeignet für:

- Schutz vor chemischen Stoffen, Hitze oder Elektrizität.
- Präzisionsarbeiten, die eine hohe taktile Sensibilität erfordern.

Leistung und Eignung

Die Leistung der Handschuhe wird durch Labortests bestimmt und kann von den tatsächlichen Bedingungen am Arbeitsplatz abweichen. Es wird empfohlen, einen Vorversuch durchzuführen, um die Eignung für den vorgesehenen Gebrauch zu überprüfen. Die angegebenen Schutzeigenschaften beziehen sich auf neue, einwandfreie und nicht gereinigte persönliche Schutzausrüstungen (PSA).

Gebrauchsanweisung

- Wählen Sie die richtige Größe, um Komfort und Sicherheit zu gewährleisten.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob die Handschuhe intakt und sauber sind.
- Mit trockenen und sauberen Händen anziehen.
- Vermeiden Sie die Verwendung nasser Handschuhe in trockenen Umgebungen.

Vor der Verwendung muss sichergestellt werden, dass die Handschuhe in einwandfreiem Zustand sind, ohne Schnitte, Löcher, Risse oder andere sichtbare Schäden. Bei Feststellung von Anomalien ist die PSA sofort zu ersetzen. Die Handschuhe dürfen ausschließlich für die in dieser Informationsmitteilung angegebenen Risiken verwendet werden. Die Verwendung in der Nähe von beweglichen mechanischen Teilen wird ebenfalls nicht empfohlen, um das Risiko des Verlangens zu vermeiden.

Reinigung

Es wird empfohlen, die Handschuhe mit Reinigungsmitteln zu säubern, die mit den verwendeten Materialien kompatibel sind, und den Einsatz von Lösungsmitteln oder mechanischen Werkzeugen zu vermeiden, die ihre Integrität beeinträchtigen könnten. Nach der Reinigung sollten die Handschuhe an der Luft trocknen, bevor sie erneut verwendet werden.

Lagerung

Die Handschuhe sollten in einer sauberen und trockenen Umgebung, fern von Wärmequellen und direkter Sonneneinstrahlung, aufbewahrt werden. Bei ordnungsgemäßer Lagerung behalten die Handschuhe ihre Eigenschaften über die Zeit. Vor der Verwendung liegt es in der Verantwortung des Benutzers, die Unversehrtheit des Produkts zu überprüfen. Die Nutzungsdauer hängt von den Einsatzbedingungen und der Pflege ab.

Pflege und Wartung

- Mit einem feuchten Tuch reinigen. Nicht in Wasser eintauchen.
- Nicht in der Maschine waschen oder trocknen.
- Natürlich trocknen lassen, fern von Wärmequellen oder direkter Sonneneinstrahlung.
- In einem trockenen und gut belüfteten Raum aufbewahren.

Warnhinweise

- Mit Flammschmelzende oder isolierend.
- Nicht mit chemischen Substanzen oder in Hochtemperaturumgebungen verwenden.
- Bei Verhärterung, Rissen oder Bruch des Leders ersetzen.

Entsorgung und Vorsichtsmaßnahmen

Die Handschuhe müssen gemäß den geltenden lokalen Vorschriften für Abfälle (Deponie, Verbrennung) entsorgt werden. Die Verwendung dieser Geräte wird Personen mit bekannter Empfindlichkeit gegenüber Gummi-, Latex- oder Lederprodukten nicht empfohlen. Bei allergischen Reaktionen ist die Verwendung sofort einzustellen und ein Arzt zu konsultieren. Entsorgen Sie gemäß den lokalen Vorschriften für Lederprodukte oder Haushaltsabfälle.

Garantie und Gültigkeit

Bei Herstellungsfehlern wird diese PSA ersetzt. Im Falle von Abweichungen zwischen den verschiedenen Übersetzungen gilt ausschließlich die italienische Version als verbindlich.

Meldung von vorfällen und Sicherheitsproblemen

Jeder Vorfall, Mangel oder jedes Sicherheitsproblem, das bei der Verwendung des Produkts festgestellt wird, ist unverzüglich dem Hersteller zu melden. LAMPA S.p.A. - Via G. Rossa 53/55 - 46019 Viadana (MN) - Italien

service@lampa.it - Tel.: +39 0375 82070

Die Meldung sollte nach Möglichkeit folgende Angaben enthalten:

- Artikelnummer
- Chargennummer
- Beschreibung des Vorfalles
- Fotos des betroffenen Produkts

Verwenden Sie Das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist

Der Benutzer ist dafür verantwortlich, die Eignung des Produkts für den vorgesehenen Verwendungszweck zu überprüfen. Eine unsachgemäße oder von den Anweisungen abweichende:

Produktrückrufe und Sicherheitsaktualisierungen

Etwasige Sicherheitsaktualisierungen, Produktrückrufe oder Korrekturmaßnahmen werden vom Hersteller über seine offiziellen Kommunikationskanäle bekannt gegeben. Es wird empfohlen, die Produktdokumentation während der gesamten Nutzungsdauer des Produkts aufzubewahren.

Konformität

Das Produkt entspricht der Norm EN388:2016+A1:2018 für den Schutz vor mechanischen Risiken.